

# ΝΕΑ ΤΟΥ GÖRLITZ



Ἑλληνική

ἔκδοσις



ΑΡΙΘ. 171.

ΤΕΤΑΡΤΗ 17/30 ΜΑΪΟΥ 1917

Verantwortlicher Herausgeber: E. Glauber jun., Görlitz.  
Übersetzt von Dionyssios Agapitos, z. Z. in Görlitz.  
Druck und Verlag der Aktien-Gesellschaft Görlitzer  
Nachrichten und Anzeiger, Görlitz, Demianiplatz 23/24.

Ἐπιθύνουσι ἐκδότης: Αἰμίλιος Γλάουμπερ Γιός.  
Μεταφραστής: Διονύσιος Π. Ἀγαπίτης διαμένων ἐν Γκέρλιτς.  
Ἐκτύπωσις καὶ ἔκδοσις ὑπὸ τῆς Ἑταιρείας Γκέρλιτσερ Νάχριχτεν οὐνι Ἀνσταίγκερ, πλατεῖα Ντεμιάνι 23,24,25.

## ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΝΤΑ ΤΟΥ ΠΟΛΕΜΟΥ

### ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΝΤΑ

Ἐπίσημον. Μέγα Στρατηγεῖον 28 Μαΐου 1917.

### ΔΥΤΙΚΟΝ ΘΕΑΤΡΟΝ

#### ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΔΙΑΔΟΧΟΥ ΡΟΥΠΡΕΚΤ

Μεταξὺ Ὑπερν καὶ Ἀρμαντιέρ, παρὰ τὴν Χουλόιν καὶ ἐκατέρωθεν τοῦ Σχάρπ ἀνεπτύχθησαν ἐπικρατοῦντος διαυγοῦς κειροῦ σφοδροὶ ἀγῶνες πυροβολικοῦ.

Περὶ τὸ μεσονύκτιον ἀπεκρούσθησαν δι' ἀντεπιθέσεως πολλοὶ ἀγγλικοὶ λόχοι δυτικῶς τῆς Βιτσέτε.

Μεταξὺ Σερζὺ καὶ Μπουλλεκουρ διεξήχθησαν ἐπ' ἀμφοτέρων τῶν ὄχθων τοῦ ρύακος Σασσέ μέχρι τῆς νυκτὸς σφοδροὶ ἀγῶνες. Συγκρούσις ἐπαναληφθεῖσα ἐκεῖ ἐπιθέσεις τῶν Ἀγγλων ἀπέτυχον αἰματηρῶς πρὸ τῆς ἐπιμονῆς τῶν στρατευμάτων μας.

#### ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΚΡΟΝΠΡΙΝΤΣ

Εἰς τὴν Καμπανίαν Βυρτεμβεργικὰ καὶ Τουρινικὰ συντάγματα καὶ τμήματα ἐνὸς τάγματος ἐφορμήσεως κατέλαβον διὰ πολμητρῶς ἐπιθέσεως πολλὰς γαλλικὰς γραμμὰς χαρακωμάτων παρὰ τὰ ὄρη Πόελ καὶ Κάλι νότιως τῆς Μορονβιλιέρ. Ἐνεργητικῶς προπαρασκευασθεῖσα καὶ συγκεντρωτικῆ ὁράσει πυροβολικοῦ προητοίμασαν εἰς τὸ πεζικὸν τὴν ὁδὸν πρὸς τὴν ἐπιτυχίαν, τὴν ὅποιαν ἔσχεν ἐναντίον πολλῶν ἰσχυρῶν ἀντεπιθέσεων. Ὁ ἔχθρος ὑπέστη βαρεῖας ἀπωλείας συνελήφθησαν ὑπὲρ τοῦ 250 ἀχιμάλωτοι καὶ ἐκουρίσθησαν πολυβόλα τινά.

Νοτιοανατολικῶς τῆς Νυρουρά περίοπλοι μας ἐκαθάρισαν ἐν ἀπὸ τοῦ ἀγῶνα τῆς 25 Μαΐου εἰς τὰς θέσεις μας ὑπολειπθῆν γαλλικὸν ὄδιον.

#### ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΑΡΧΙΣΤΡΑΤΗΓΟΥ ΔΑΜΠΡΕΚΤΟΥ ΤΗΣ ΒΥΡΤΕΜΒΕΡΓΗΣ

Οὐδὲν νέον.

Οἱ ἀεροπλάνοι μας κατέρριψαν 12 ἔχθρικά ἀεροπλάνα καὶ 2 δόγμα ἀερόστατα.

### ΑΝΑΤΟΛΙΚΟΝ ΘΕΑΤΡΟΝ

Ἡ κατάστασις εἶναι ἀμεταβλητος.

### ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟΝ ΜΕΤΟΠΩΝ

Ὁμοίως.

(W.T.B.)

ΛΟΥΤΝΕΝΤΟΡΦ

Ἐπίσημον. Μέγα Στρατηγεῖον. 29 Μαΐου 1917.

### ΔΥΤΙΚΟΝ ΘΕΑΤΡΟΝ

#### ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΔΙΑΔΟΧΟΥ ΡΟΥΠΡΕΚΤ

Εἰς τὸ τόσον τοῦ Βιτσέτε μεθ' ἀνήλθεν ὁ ἀγὼν διὰ πυρός· ὡσαύτως παρὰ τὴν διώρυγα Λά Μπασσέ καὶ εἰς τινὰς τομεῖς ἐκατέρωθεν τοῦ Σχάρπ τὸ πυροβολικὸν ἐμάχητο ζωηρῶς.

Ἐπιθέσεις ἀναγνωρίσεως τῶν Ἀγγλων εἰς πολλὰς θέσεις ἀπέτυχον.

#### ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΚΡΟΝΠΡΙΝΤΣ

Καθ' ἑλὴν τὴν ἡμέραν μόνον ἀσθενῆς ἔντασις ἀγῶνος.

Κατὰ τὴν νύκτα οἱ Γάλλοι ἐπεχείρησαν ἀφηνιάσμον παρὰ τὴν ἀγροικίαν Οὐρτεμιπὺς καὶ παρὰ τὸν μύλον τῆς Μπωκλέρ, οἱ ὅποιοι ἀπέτυχον χάρις εἰς τὴν ἐπαγρύπτησιν τῶν φρουρῶν τῶν χαρακωμάτων μας.

Μία παρὰ τὴν ἀνατολικὴν κλιτὴν τοῦ ὄρους Πόελ ἐν τῇ Καμπανίᾳ προηροῦσα γαλλικὴ ἐπιθεσις κατὰ τῶν νέων χαρακωμάτων μας ἀπεκρούσθη.

#### ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΑΡΧΙΣΤΡΑΤΗΓΟΥ ΔΑΜΠΡΕΚΤΟΥ ΤΗΣ ΒΥΡΤΕΜΒΕΡΓΗΣ

Οὐδὲν σημαντικὸν γεγονὸς.

### ΑΝΑΤΟΛΙΚΟΝ ΘΕΑΤΡΟΝ

Εἰς πολλὰς τομεῖς τοῦ μετώπου ἤνεστις κατὰ τὰς τελευταίας ἡμέρας ἡ ἔντασις τοῦ ἀγῶνος· πρόκειται περὶ τῶν ῥωσο-σοβουμνικῶν ἐπιθέσεων.

### ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟΝ ΜΕΤΩΠΩΝ

Εἰς τὸ τόσον τοῦ Ἰσέρνα ἐπανήρχισεν ἡ ἔντασις τοῦ πυρός. Εἰς τὴν δυτικὴν ὄχθην τοῦ Ἀξίτου βουίγαρικαὶ προφυλακὰ ἀπώθησαν πολλὰς ἀγγλικὰς λόχους.

(W.T.B.)

ΛΟΥΤΝΕΝΤΟΡΦ

## ΕΚ ΤΟΥ ΑΥΣΤΡΟΥΓΓΡΙΚΟΥ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΝΤΟΣ

Βιέννη 27 Μαΐου.

### ΙΤΑΛΙΚΟΝ ΘΕΑΤΡΟΝ

Τὸ κέντρον τῆς μάχης εὐρισκето χθρὸς ἀνελθὸς εἰς τὴν νοτιάν πτέρυγα τῆς στρατιᾶς τοῦ Ἰζόντο. Βορείως τῆς κοιλάδος τοῦ Βίππαχ ἐγένοντο, ἐκτὸς μᾶς δι' ἀντεπιθέσεως ταχέως ἀποκρουσθεῖσας ἐπιθέσεις κατὰ τῶν παρὰ τὴν Βοντίτσε ὄψωμάτων μας, μόνον ἀγῶνες πυροβολικοῦ μεταβλητῆς ἐντάσεως. Ἐπὶ τοῦ ὄροπέδιου τοῦ Κάρστ ὁ ἔχθρος ἔρριψε πάλιν εἰς ἐπιθεσιν ἰσχυρὰς μάζας. Ἐπὶ τοῦ Φάιχι Ριτ καὶ παρὰ τὴν Κοσταγιέβικα ὁ ἀγὼν ἐστανατήθη ἀνεξαιρέτως πρὸ τῶν ἐμπροσθίων χαρακωμάτων. Ἐκεῖ συνετρίβησαν ὕλα αἱ ἐφοδοὶ. Μεταξὺ Γιαμάνο καὶ τῆς θαλάσσης ἡ μάχη ἐκυμάνετο ζωηροτέρα. Ὑψώματα



**Η ΒΟΗΘΕΙΑ ΤΟΥ ΙΑΠΩΝΙΚΟΥ ΣΤΟΛΟΥ**

(Ν.) Ἐπίσημος ἀνακρίσις τοῦ ἰαπωνικοῦ ὑπουργείου τῶν ναυτικῶν. Ἀπὸ τῆς ἐκρήξεως τοῦ πολέμου ὁ ἰαπωνικὸς στόλος ἐκαθάρισε τὰ ὕδατα τῆς Ἀνατολῆς ἀπὸ ἐχθρῶν πλοία πρὸς προστασίαν τοῦ ἐμπορίου. Τῇ αἰτίσει τῆς βρετανικῆς κυβερνήσεως ἰαπωνικὰ καταδρομικὰ καὶ ἀντιτορπιλικὰ συνεργάζονται εἰς τὸν ἰνδικὸν ὠκεανόν. Μία μοῖρα ὑπὸ τὴν διοίκησιν τοῦ ναύαρχου Σάτο ἀπεστάλη πρὸ ὀλίγου εἰς τὴν Μεσόγειον θάλασσαν, ἀλλὰ δὲ μοῖρα ὁρᾷ ἤδη εἰς τὸν νότιον Ἀτλαντικὸν ὠκεανόν. Ὁ ἰαπωνικὸς στόλος καθάλλει πᾶσαν προσπάθειαν πρὸς ὑποστήριξιν τῶν συμμάχων στόλων.

**ΤΑ ΔΑΝΕΙΑ ΤΗΣ ANTANT ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΜΕΡΙΚΗΝ**

(Ν.) Βάσιμχτον 25 Μαΐου. (Τηλ. τοῦ πρακτορείου Ρόυτερ.) Τὸ νέον δάνειον 75 ἑκατομμυρίων δολλαρίων, τὸ ὁποῖον αἱ Ἠνωμένα Πολιτεῖαι ἔδωσαν εἰς τὴν Ἀγγλίαν, ἀναδίδει τὸ ἕλκιν ποσὴν εἰς 400 ἑκατομμύρια δολλαρίων. Ἡ Ἰταλία, ἣ ὁποία εἶχε λάβει μέχρι τοῦδε 25 ἑκατομμύρια δολλαρίων ἀπὸ τὰ 100 ἑκατομμύρια, ἔλαβεν ἤδη καὶ τὰ ὑπόλοιπα 75 ἑκατομμύρια δολλάρια.

**Η ΒΡΑΖΙΛΙΑ ΑΝΕΚΑΛΕΣΕ ΤΗΝ ΟΥΔΕΤΕΡΟΤΗΤΑ ΤΗΣ**

(Ν.) Ρίο ντε Ἰανέιρο, 27 Μαΐου. (Πρακτ. Χαβάς.) Ἀφοῦ ἡ διπλωματικὴ ἐπιτροπὴ τοῦ κοινηρέσσου ἀπέδεξι τὸν νόμον, ὁ ὁποῖος ἀκυροῖ τὴν οὐδετερότητα κατὰ τὸν γερμανο-ἀμερικανικὸν πόλεμον ὀφλοῦν διατάγμα τῆς 25 Ἀπριλίου, ὁ πρόεδρος ἐξουσιοδοτήθη, νὰ λάβῃ ὅλα τὰ μέτρα, τὰ ὁποῖα ἀπααιτοῦνται πρὸς ἐφαρμογὴν τοῦ νόμου τούτου, καὶ νὰ προπαρασκευάσῃ τὰς

ἐνεργείας, αἱ ὁποῖαι προκύπτουσιν ἐκ τῆς πάσεως τῆς οὐδετερότητος.

**Ο ΚΟΜΗΣ ΑΝΤΡΑΣΣΟΥ ΘΑ ΣΧΗΜΑΤΙΣΗ ΚΥΒΕΡΝΗΣΙΝ**

(Ζ.) Βουδαπέστη 28 Μαΐου. Ὡς πληροφορεῖται ὁ ἀνταποκριτὴς τῆς Τηλεγραφικῆς Ἐνώσεως παρὰ ἐγκύριον πηγῆς, ἀνετίθη εἰς τὸν κόμητα Ἰούλιον Ἀντράσσου ὁ σχηματισμὸς τοῦ νέου ὑπουργείου. Ὁ σχηματισμὸς θὰ γίνῃ ἐντὸς ὀλίγων ἡμερῶν. Ὁ κόμης Ἰούλιος Ἀντράσσου ἔσχε χθὲς μακρὰν συνομιλίαν μετὰ τοῦ ἀρχιδουκῆ Ἰωσήφ, ὁ ὁποῖος ἀνεχώρησε πάλιν ἐκ Βουδαπέστης.

**ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΖΥΘΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟΝ**  
**„Drei Raben“** - Πλατεῖα Ταχυδρομείων

Καθ' ἐκάστην ἐσπέρην κωνσέρτο μετὸν πεφημισμένον Ἑλληνα βιολιστὴν κ. Ἀλμπέρττον. Πλουσία συλλογὴ ἑλληνικῶν οἴνων.

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΠΡΟΒΟΥΤΑΤΗ

**ΝΤΟΥΤΣΕΡ ΚΡΟΥΓ** ΜΙΤΤΕΛ-ΣΤΡΑΣ. 8 α.

Καθημερινῶς ΚΟΝΣΕΡΤΟ. Εὐχάριστος διαμονὴ

Ἐνοικιάζονται ἀπὸ 1 Ἰουνίου 2 καλῶς ἐπιπλ. δωμ. (5-πνου καὶ διαμονῆς). Μπλοῦμεν-στράσσε 1. I.

Ἐνοικιάζεται ἀμέσως καλῶς ἐπιπλ. δωμ. Κρέλ-στράσσε 17. παρὰ τῇ κυρίᾳ Μπόξερ.

**ΤΑ ΣΙΓΑΡΕΤΤΑ „ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝ“**

ΕἶΝΑΙ ΚΑΤΕΣΚΕΥΑΣΜΕΝΑ ΑΠΟ ΓΗΝΣΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΚΑΠΝΑ

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ ΕΙΣ ΟΛΑ ΤΑ ΚΑΠΝΟΠΩΛΕΙΑ

**ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΣΙΓΑΡΕΤΤΩΝ**

**„ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝ“**

**ΜΕΤΟΧΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ**

**ANNOBERON**